

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 13
от «30» ноября 2022 г.

Рабочая программа дисциплин
Work program of the course
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
«FOREIGN LANGUAGE»
(АНГЛИЙСКИЙ)
(ENGLISH)

Уровень высшего образования
Level of higher education

Подготовка научных и научно-педагогических кадров
Education of scientific and scientific-pedagogical personnel

Программа аспирантуры
Postgraduate program

Междисциплинарные исследования когнитивных процессов
Interdisciplinary Studies of Cognitive Processes

Научная специальность
Scientific specialty

5.12.1 Междисциплинарные исследования когнитивных процессов
5.12.1 Interdisciplinary Studies of Cognitive Processes

Форма обучения
form of study

Очная
full-time

Нижний Новгород, 2023 год
Nizhny Novgorod, 2023

1. Место и цель дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» относится к числу обязательных, дисциплин образовательного компонента программы аспирантуры и изучается на 1 году обучения в 1 и 2 семестре.

Discipline "Foreign language (English)" is one of the compulsory disciplines of the educational component of the postgraduate program and is studied in the 1st year of study in the 1st and 2nd semester.

Цель дисциплины

Изучение дисциплины предполагает достижение студентами ряда целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения. Данные цели включают общеобразовательные, развивающие и практические.

Общеобразовательная цель как намеченный результат обучения воплощается в форме:

- способность создавать и реализовывать траектории интеллектуального, культурного и нравственного саморазвития;
- анализа и оценки информации при решении профессиональных задач;
- способности активировать иноязычные знания и умения при работе с электронными библиотеками, коллекциями и документацией;
- способности более полно и адекватно осуществлять поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет на основе активного пользования иноязычными умениями и навыками.

Развивающая цель как запланированный результат обучения выражается в форме:

- способности восприятия и анализа логики языковых явлений;
- способности логично, аргументировано и нормативно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- способности владеть моделями иноязычной вербализации основных смысловых структур, основными навыками и умениями дискуссии и полемики;
- способности самостоятельно приобретать новые языковые знания и умения;
- способности взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений в своей профессиональной области, активно используя при этом иноязычные речевые умения;
- способности понимать концепции синтаксической и семантической организации электронных форм коммуникации, в том числе основываясь на иноязычных знаниях;
- повышения уровня учебной автономии и развития когнитивных и исследовательских умений.

Практическая цель как обозначенный результат обучения выражается в форме

- способности нормативно и грамотно строить собственные высказывания и адекватно понимать устную и письменную речь в учебном пространстве и реальной коммуникации на иностранном языке;
- способность эффективно использовать систему иноязычной предикативности;
- способности переносить полученные иноязычные речевые навыки и умения в новую коммуникативную ситуацию;
- способности видеть противоречия и несоответствия в моделях предикативности родного и французского языков;

- способности самостоятельно пользоваться учебными, справочными и оригинальными аутентичными иноязычными источниками для повышения уровня владения неродным языком;

- способность восполнять в процессе общения недостаточность знания иностранного языка, а также речевого и социального опыта общения на нем.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Выпускник, освоивший программу, должен

Знать:

- Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

- Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Уметь:

- Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

Владеть:

- Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач

- Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках коммуникации на государственном и иностранном языках

- Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

3. Структура и содержание дисциплины.

Объем дисциплины (модуля) составляет 3 з.е., всего - 108 часов, из которых 72 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (практические занятия, консультация), 36 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, в том числе, - 8 час. – подготовка к экзамену.

Таблица 1

Структура дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов	В том числе					
		Контактная работа, часов					Самостоятельная работа обучающегося, часов
		Занятия лекционного типа	Занятия лабораторного типа	Занятия семинарского типа	Консультации	Всего	
1. Предикативность как основа речи	11			8		8	3

1. Predicativity as the basis of speech							
2. Типы предикаций, понятие <i>clause</i> 2. Types of predications, <i>clause</i> concept	11			8		8	3
3. <i>Ing</i> -формы, <i>Ing</i> -clauses 3. <i>Ing</i> -forms, <i>Ing</i> -clauses	11			8		8	3
4. <i>En</i> -формы, <i>en</i> -clauses 4. <i>En</i> -forms, <i>en</i> -clauses	11			8		8	3
5. Формирование пропозициональных структур; семантические переменные; структурирование дискурса 5. Formation of propositional structures; semantic variables; discourse structuring	11			8		8	3
6. Модификаторы существительного; инфинитивные предикации 6. Noun modifiers; infinitive predications	11			8		8	3
7. Типы придаточных предложений 7. Types of subordinate clauses	11			8		8	3
8. Модальность и сослагательность 8. Modality and subjunctive	11			8		8	3
9. Эффективные стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации) 9. Effective strategies for preparing a scientific text and speeches (presentations)	12			5	3	5	4
Итого	108			69	3	69	36

Промежуточная аттестация: –

1 семестр – зачет, 2 семестр - экзамен

Таблица 2

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятий	Форма текущего контроля
<p>Раздел 1. Предикация как основа построения высказывания, взаимосвязь субъекта/объекта действия и глагольной формы. Соотношение реального и грамматического времени (time & tense relationship). Категория вида (аспекта).</p> <p>Section 1. Predication as the basis for constructing an utterance, the relationship between the subject / object of action and the verb form. The ratio of real and grammatical time (time & tense relationship). The category of the view (aspect).</p>				
1.1	Выразительный потенциал инфинитивных конструкций The expressive potential of infinitive constructions	Инфинитив как средство выражения относительного времени действия (после модальных глаголов и в автономных функциях). Инфинитив как формула грамматического времени, вида и залога.	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks

		The infinitive as a means of expressing the relative time of action (after modal verbs and in autonomous functions). Infinitive as a formula of grammatical tense, aspect and voice.		
1.2	Организация дискурса Organization of discourse	<p>Речевые приемы и формулы структурирования дискурса (вступление, изложение основного содержания, заключение) вида <i>this is perhaps the biggest global problem; the problem is; many experts agree that; be of the opinion that ...; according to; almost all of us would benefit from; one possible solution would be to; on the whole; mostly, mainly, largely; predominantly; the (vast) majority of; the (biggest) challenge(s) in; however; as we have seen; in the final analysis; the main conclusion to be drawn is that ...; it can be summarized as follows.</i></p> <p>Speech techniques and discourse structuring formulas (introduction, presentation of the main content, conclusion) of the form <i>this is perhaps the biggest global problem; the problem is; many experts agree that; be of the opinion that ...; according to; almost all of us would benefit from; one possible solution would be to; on the whole; mostly, mainly, largely; predominantly; the (vast) majority of; the (biggest) challenge(s) in; however; as we have seen; in the final analysis; the main conclusion to be drawn is that ...; it can be summarized as follows.</i></p>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
<p>Раздел 2. Типы предикаций и понятие “<i>clause</i>”: предикации с неличными формами глагола, зависимые придаточные предложения. Формы инфинитива и вторичные инфинитивные предикации.</p> <p>Section 2. Types of predications and the concept of “<i>clause</i>”: predications with impersonal forms of the verb, dependent clauses. Forms of the infinitive and secondary infinitive predications.</p>				
1.1.	Предикации с неличными формами глагола, зависимые придаточные предложения. Predications with impersonal forms of the verb, dependent clauses	<p>Формы инфинитива и вторичные инфинитивные предикации вида:</p> <ul style="list-style-type: none"> - offer to do (<i>также с глаголами</i> promise, attempt, manage, forget, afford, hope, aim, decide, arrange, agree, refuse, plan, learn, deserve, fail); - expect to be (<i>также с глаголами</i> want, ask, mean, intend, would like, would prefer). <p>Предикации вида субъект/объект + инфинитив:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the explorer was the first to perform; measurement to be performed; 	Практическое занятие Practical lesson	

		<p>- for us to perform; we expect them to perform; they are supposed to perform</p> <p>Forms of the infinitive and secondary infinitive predications of the aspect:</p> <p>- offer to do (also with the verbs promise, attempt, manage, forget, afford, hope, aim, decide, arrange, agree, refuse, plan, learn, deserve, fail);</p> <p>- expect to be (also with the verbs want, ask, mean, intend, would like, would prefer).</p> <p>Predications of the form subject/object + infinitive:</p> <p>- the explorer was the first to perform; measurement to be performed;</p> <p>- for us to perform; we expect them to perform; they are supposed to perform</p>		
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: выражения согласия (несогласия). Speech techniques and formulas for structuring discourse and the process of communication: expressions of agreement (disagreement).	<p>Выражения вида <i>agree with the view that; agree with Schrodinger; share somebody's concerns about/subscribe to a view (a theory); disagree; take issue with; dispute; differ about; be (deeply) divided on the issue; a contentious issue.</i></p> <p>view expressions <i>agree with the view that; agree with Schrodinger; share somebody's concerns about/subscribe to a view (a theory); disagree; take issue with; dispute; differ about; be (deeply) divided on the issue; a contentious issue.</i></p>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.3.	Слова и словосочетания, используемые при выражении сравнения. Words and phrases used in the expression of comparison.		Практическое занятие Practical lesson	Выполнение тестовых учебных заданий Execution of test learning tasks
<p>Раздел 3. Предикации <i>Ing</i>-формы: атрибутивные и обстоятельственные модификации Participle I; сложные формы сказуемого с герундием, объектная и атрибутивная предикация герундия.</p> <p>Section 3. <i>Ing</i>-form predications: attributive and adverbial modifications of Participle I; complex forms of the predicate with a gerund, object and attributive predication of the gerund.</p>				
1.1.	Каскадирование группы сказуемого Predicate group cascading	<p>Предикации <i>Ing</i>-формы вида <i>consider changing, avoid confusing</i> после глаголов типа <i>admit, involve, postpone, imagine, deny</i>.</p> <p>Предикации вида субъект/объект + Participle I/герундий (в различных формах): The explorer making a search for new evidence, we admit ...</p>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks

		<p>New evidence being energetically searched for, we admit ...</p> <p>We are well aware of the explorer making a search for new evidence.</p> <p>We are well aware of new evidence being energetically searched for.</p> <p>Ing-form predications of the form consider <i>changing</i>, <i>avoid confusing</i> after verbs like <i>admit</i>, <i>involve</i>, <i>postpone</i>, <i>imagine</i>, <i>deny</i>.</p> <p>Predications of the form subject / object + Participle I / gerund (in various forms):</p> <p>The explorer making a search for new evidence, we admit ...</p> <p>New evidence being energetically searched for, we admit ...</p> <p>We are well aware of the explorer making a search for new evidence.</p> <p>We are well aware of new evidence being energetically searched for.</p>		
1.2.	<p>Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения:</p> <p>Speech techniques and formulas for structuring discourse and communication process:</p>	<p>Обоснование, доказательство и объяснение хода событий и его причин вида <i>give rise to</i>; <i>result in</i>; <i>be responsible for</i>; <i>trigger (be triggered)</i>; <i>cause (be caused by)</i>; <i>arise from</i>; <i>be a factor in (our decision)</i>; <i>the origins of</i>; <i>a major source of</i>; <i>get to the root of the problem</i>; <i>lie at the root of</i>; <i>show, prove, be the evidence of</i>; <i>be symptomatic of</i>; <i>reveal</i>; <i>confirm</i>; <i>corroborate (results)</i>; <i>validate</i>; <i>substantiate</i>; <i>disprove</i>; <i>contradict</i>; <i>refute</i>; <i>invalidate</i>.</p> <p>Justification, proof and explanation of the course of events and its causes of the form <i>give rise to</i>; <i>result in</i>; <i>be responsible for</i>; <i>trigger (be triggered)</i>; <i>cause (be caused by)</i>; <i>arise from</i>; <i>be a factor in (our decision)</i>; <i>the origins of</i>; <i>a major source of</i>; <i>get to the root of the problem</i>; <i>lie at the root of</i>; <i>show, prove, be the evidence of</i>; <i>be symptomatic of</i>; <i>reveal</i>; <i>confirm</i>; <i>corroborate(results)</i>; <i>validate</i>; <i>substitute</i>; <i>disprove</i>; <i>contradict</i>; <i>return</i>; <i>invalidate</i>.</p>	<p>Практическое занятие</p> <p>Practical lesson</p>	<p>Выполнение практических учебных заданий</p> <p>Implementation of practical learning tasks</p>
<p>Раздел 4. Предикации <i>En</i>-формы: атрибутивные и обстоятельственные модификации.</p> <p>Section 4. En-form predications: attributive and adverbial modifications.</p>				
1.1.	<p>Выразительные возможности Причастия II.</p>	<p>Предикации вида объект + Participle II вида:</p>	<p>Практическое занятие</p>	<p>Выполнение практических учебных заданий</p>

	The expressive possibilities of Communion II.	The necessary proof given, we admit ... «Активные» формы причастия прошедшего времени вида: increased, developed, retired, vanished, advanced. Predications of the type object + Participle II of the type: The necessary proof given, we admit ... "Active" forms of the past participle of the form: increased, developed, retired, vanished, advanced.	Practical lesson	Implementation of practical learning tasks
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения. Speech techniques and formulas for structuring discourse and the process of communication.	Объяснение существа вещей вида <i>this means, that is, specifically, give (provide) an explanation, set out, outline, expand on.</i> An explanation of the essence of things of the form <i>this means, that is, specifically, give (provide) an explanation, set out, outline, expand on.</i>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение тестовых учебных заданий Execution of test learning tasks
Раздел 5. Пассивные предикации (обобщение). Иерархия предикаций в структуре предложения (обобщение на базе предыдущих разделов). Section 5. Passive predications (generalization). Hierarchy of predications in sentence structure (generalization based on previous sections).				
1.1.	Предикации неличных глагольных форм. Predications of impersonal verb forms.	Инфинитив, причастие и герундий, формирующие <i>clause</i> . Infinitive, participle and gerund forming a <i>clause</i> .	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение тестовых учебных заданий Execution of test learning tasks
1.2.	Каскадирование группы сказуемого Predicate group cascading	Временные формы, модальные глаголы, герундий и инфинитив как компоненты распространенной формы сказуемого. Temporal forms, modal verbs, gerunds and infinitives as components of a common predicate form.	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение тестовых учебных заданий Execution of test learning tasks
1.3.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: придание особой выразительности фрагментам речи. Speech techniques and formulas for structuring discourse and the process of communication: giving special expressiveness to fragments of speech.	Структуры вида <i>the thing that... ; what we do is; what happened was; it is ... that (who); all I want is; it was not until we ...that.</i> Выражение собственного мнения <i>in my opinion (in my view); I think that...; I believe that ...</i> . Выражение мнений и точек зрения с помощью существительных вида <i>announcement, argument, acknowledgement, forecast, suggestion.</i> Выражение мнений и точек зрения с помощью прилагательных вида	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks

		<p><i>adamant, grateful, certain, insistent, critical, abusive.</i></p> <p>Structures like <i>the thing that... ; what we do is; what happened; it is ... that (who); all I want is; it was not until we ...that</i>. Expressing one's own opinion in my opinion (<i>in my view</i>); <i>I think that...; I believe that ...</i>. Expression of opinions and points of view using nouns of the form <i>announcement, argument, acknowledgment, forecast, suggestion.</i></p> <p>Expressing opinions and points of view using adjectives like <i>adamant, grateful, certain, insistent, critical, abusive.</i></p>		
--	--	---	--	--

Раздел 6. Взаимозависимость субъектов и предикатов в высказывании.

Section 6. Interdependence of subjects and predicates in a statement.

1.1.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения. Predicative-conceptual dependencies in sentence structure.	Структуры вида «глагол + объект + существительное/прилагательное»: глаголы типа <i>call, elect, appoint, award, regard</i> . Structures like "verb + object + noun/adjective": verbs like <i>call, elect, appoint, award, regard</i> .	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.2.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения. Predicative-conceptual dependencies in sentence structure.	Инфинитивные предикации с глаголами <i>attempt, manage, forget, afford, hope, aim</i> (см. также Раздел 2). Infinitive predications with the verbs <i>attempt, manage, forget, afford, hope, aim</i> (see also Section 2).	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.3.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения. Predicative-conceptual dependencies in sentence structure.	Предикации <i>Ing</i> -формы после глаголов <i>consider, imagine, delay, avoid, admit, involve</i> . Инфинитивные предикации и предикации <i>Ing</i> -формы после глаголов типа <i>remember, regret, continue</i> : смысловые различия. Predications of the <i>Ing</i> -form after the verbs <i>consider, imagine, delay, avoid, admit, involve</i> . Infinitive and <i>Ing</i> -form predications after verbs like <i>remember, regret, continue</i> : semantic differences.	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение тестовых учебных заданий Execution of test learning tasks

Раздел 7. Уровни предикаций сложного предложения; типы придаточных предложений и их коннекторы (союзы).

Section 7. Levels of compound sentence predications; types of subordinate clauses and their connectors (unions).

1.1.	Типы придаточных предложений	Придаточные времени (<i>after, as, as long as, as soon as, before, by the</i>	Практическое занятие	Выполнение практических
------	------------------------------	--	----------------------	-------------------------

	Types of subordinate clauses	<p><i>time, once, since, until, when, whenever, while</i>); придаточные причины (<i>as, because, inasmuch as, now that, since</i>); придаточные условия (<i>if, in case, provided, providing, unless, whether</i>); уступительные придаточные (придаточные контраста) (<i>although, even though, though, while, whereas</i>); определительные (относительные) придаточные (<i>who, that, which, whose, whom, where</i>).</p> <p>Time clauses (<i>after, as, as long as, as soon as, before, by the time, once, since, until, when, whenever, while</i>); adverbial reasons (<i>as, because, inasmuch as, now that, since</i>); subordinate conditions (<i>if, in case, provided, providing, unless, whether</i>); concessive clauses (<i>contrast clauses</i>) (<i>although, even though, though, while, whereas</i>); definitive (<i>relative</i>) clauses (<i>who, that, which, whose, whom, where</i>).</p>	Practical lesson	учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения. Speech techniques and formulas for structuring discourse and the process of communication.	<p>Слова, объединяющие части высказывания вида <i>also, too, as well (as); in addition, furthermore, moreover; not to mention; due to, owing to, thanks to; in view of; whereas, while; however, nevertheless; by contrast, even so; as a result; consequently</i></p> <p>Words that combine parts of an utterance of the form <i>also, too, as well (as); in addition, furthermore, moreover; not to mention; due to, owing to, thanks to; in view of; whereas, while; however, still; by contrast, even so; as a result; consequently</i></p>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
<p>Раздел 8. Модальность и сослагательность как средства выражения мнений и моделирования гипотетических ситуаций. Section 8. Modality and subjunctiveness as a means of expressing opinions and modeling hypothetical situations.</p>				
1.1.	Модальные глаголы в косвенной речи. Modal verbs in indirect speech.	Особенности модальных значений <i>will</i> и <i>would</i> . Модальные глаголы при согласовании времен. Features of modal values <i>will</i> and <i>would</i> . Modal verbs in tense agreement.	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.2.	Выражение советов и рекомендаций с помощью форм Subjunctive. Условные предложения.	<p>Высказывания вида If I knew ... I would alter If I had known ... I would have altered... If I were you ... I would change ...</p>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical

	Expressing tips and tricks using Subjunctive forms. Conditional sentences.	statements of the form If I knew ... I would alter If I had known... I would have altered... If I were you ... I would change ...		learning tasks
1.3.	Прилагательные, наречия и речевые обороты, выражающие мнения и точки зрения Adjectives, adverbs and phrases expressing opinions and points of view	Речевые единицы вида <i>certain, likely, possible, impossible, apparently, obviously, definitely, presumably, environmentally, financially, logically, ideologically, politically speaking, in terms of science, in biological terms, so far as the experimental base is concerned.</i> Speech units of the form <i>certain, likely, possible, impossible, apparently, obviously, definitely, presumably, environmentally, financially, logically, ideologically, politically speaking, in terms of science, in biological terms, so far as the experimental base is concerned.</i>	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
<p>Раздел 9. Эффективные стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации). Основные приемы организации содержания рукописи (постановка главной проблемы, заглавие, реферат). Section 9. Effective strategies for preparing a scientific text and speech (presentation). The main methods of organizing the content of the manuscript (statement of the main problem, title, abstract).</p>				
1.1.	Косвенная речь. Indirect speech.	Придаточные предложения, выражающие косвенную речь. Особенности отрицательных и вопросительных предложений в косвенной речи. Особенности употребления грамматических времен в косвенной речи Subordinate sentences expressing indirect speech. Features of negative and interrogative sentences in indirect speech. Features of the use of grammatical tenses in indirect speech	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: слова-указатели, используемые для выражения ссылок по тексту Speech techniques and formulas for structuring discourse and the process of communication: pointer words used to express links in the text	above, in the previous (part), in the preceding pages, as has been seen; the former, the latter, below, the following (example), there follows a simple example; see chart over page/overleaf. above, in the previous (part), in the preceding pages, as has been seen; the former, the latter, below, the following (example), there follows a simple example; see chart over page/overleaf.	Практическое занятие Practical lesson	Выполнение практических учебных заданий Implementation of practical learning tasks

1.3.	Основные этапы и части научного сообщения Main stages and parts of scientific communication	The thesis sentence, the main headings, the outline, paragraphing The thesis sentence, the main headings, the outline, paragraphing	Практическое занятие Practical lesson	Презентация подготовленного научного сообщения prepared scientific report
------	--	--	--	--

4. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа аспирантов в ходе изучения дисциплины «иностранный язык» призвана способствовать формированию следующих компонентов знаниевого и процессуально-деятельностного характера:

- формирование умений целостного восприятия процесса и результата иноязычной деятельности;
- овладение культурой системного подхода в иноязычной научной коммуникации и важнейшими лингвистическими и общеметодологическими принципами ее организации;
- овладение технологиями оптимального выбора выразительных средств иностранного языка, формирование умений построения адекватного дискурса и прогнозирования ответной реакции коммуниканта;
- формирование толерантности в осуществлении иноязычной деятельности.

В ходе обучения по дисциплине «Иностранный язык» аспиранты выполняют задания для самостоятельной работы в соответствии с изучаемым разделом программы (п. 3). Проверка выполнения заданий осуществляется в формах текущего контроля, проверка итогового реферата для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку - в форме рецензирования.

5. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине

5.1. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Промежуточная аттестация (1) по дисциплине «Иностранный язык» проводится в конце первого семестра обучения в форме зачета, Промежуточная аттестация (2) в конце второго семестра в форме кандидатского экзамена.

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык.

Критерии оценивания перевода:

- уровень усвоения студентами инфинитивных конструкций и комплексов (clauses);
- уровень усвоения способов выражения модальности;
- правильность и целесообразность формул структурирования текста;
- уровень владения навыками построения смысловых групп предложения с использованием различных форм предикции;
- уровень усвоения сравнительных конструкций;
- общая нормативность каждого высказывания текста.

Итоговая максимальная оценка составляет 60 баллов: по 10 баллов за каждый упомянутый аспект. Для аттестации по дисциплине необходимо 35 баллов.

При проверке качества перевода преподаватель оценивает способность исправления студентом выявленных ошибок.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится после изучения дисциплины «Иностранный язык» в полном объеме. Кандидатский экзамен предполагает достижение студентами целей подготовки, представляющих собой запланированные

результаты обучения.

По итогам обучения по дисциплине «Иностранный язык» и в результате освоения программы аспирант должен владеть всеми видами речевой деятельности на уровне, полностью обеспечивающем его коммуникативные потребности. Это, в свою очередь, предполагает высокую степень гибкости и перехода одного вида речевой деятельности в другой, что и создает необходимую степень интеграции всех коммуникативных умений. Данное условие соответствует реальному условию непрерывности языковой коммуникации и обеспечивает успешную иноязычную речевую деятельность современного исследователя.

Аспирант должен владеть высокой техникой чтения, применяя все его виды (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Предусматривается развитое умение преобразования и переформатирования извлеченной из текста информации (смысловая компрессия, интерпретация отдельных положений, комментариев, перефразирование, интерпретация). Аспирант должен уметь устно изложить содержание прочитанного, подготовить и представить собственное выступление на заданную тему, сделать спонтанный устный комментарий и высказать собственное мнение по обсуждаемой проблематике. Аспирант должен владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической речью, что проявляется в умении делать сообщения и доклады по заданной тематике. Аспирант также владеет диалогической речью, адекватно реагирует на сказанное собеседником и грамотно высказывается, используя аутентичные формулы устной речи в ситуациях научного, академического и общего межличностного общения. Аспирант должен уметь понимать на слух речь как в ситуациях академического и научного, так и повседневного общения. Умения письма включают умения написать резюме, реферат, аннотацию, доклад, статью, а также деловые письма (сопроводительное письмо, заявку, заявление).

Критерии оценивания результатов кандидатского экзамена

Оценка	Требования
отлично	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе без произносительных ошибок с правильными смысловыми акцентами. Сформированные умения изучающего чтения с полным детальным пониманием прочитанного; точный перевод текста на русский язык без случаев неоправданной перефразировки. Эффективное ознакомительное чтение и грамотно построенный пересказ научного текста на иностранном или русском языке с точно сформулированной основной идеей фрагмента. В ходе пересказа аспирант также демонстрирует адекватность понимания содержания фрагмента, умение выделить его главное предметное содержание, обобщить и правильно сформулировать основную мысль. В ходе последующей беседы с экзаменатором по прочитанному тексту аспирант (соискатель) демонстрирует лексически и грамматически правильную диалогическую речь и умение аргументированно ответить на заданные вопросы. Те же требования предъявляются к качеству чтения публицистического текста. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью, правильностью и аутентичностью речи, а также разнообразием используемых словоформ.
хорошо	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе с правильными смысловыми акцентами, но с отдельными произносительными ошибками – не более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Сформированные умения изучающего чтения с полным пониманием прочитанного;

	допущенные неточности в переводе, не искажающие пропозициональную структуру высказывания. Эффективное ознакомительное чтение и устный пересказ прочитанного научного текста на английском языке, но с отдельными речевыми ошибками, не препятствующими, однако, пониманию смысла речи – не более пяти ошибок в течение выступления. Пересказ текста на русском языке, обнаруживающий некоторое отступление от истинного содержания текста и определенную долю его необоснованной интерпретации. Результативное чтение публицистического текста; в ходе последующей беседы аспирант точно отвечает на вопросы, но не развивает мысль и не проявляет речевой инициативы. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью и в основном правильна, но содержит ошибки как в части монологического высказывания, так и в ходе последующей беседы с экзаменатором.
удовлетворительно	Чтение оригинального научного текста вслух в «пословном» замедленном темпе, без смысловых акцентов, свидетельствующих о непосредственном понимании читаемого. Множественные произносительные ошибки – более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Недостаточно сформированные умения изучающего чтения, в результате чего имеет место непонимания отдельных частей текста. Соответственно имеются искажения смысла отдельных высказываний и другие неточности в переводе, но в целом смысл текста сохранен. Результат ознакомительного чтения научного текста позволяет аспиранту пересказать содержание прочитанного только на русском языке; при этом ему не удается правильно выделить и обобщить главную мысль; преобладают переводы отдельных предложений текста. Ознакомительное чтение публицистического текста не вполне успешно; аспирант отвечает только на часть вопросов и не высказывает собственных оценок прочитанного. Устное выступление аспиранта о своей научной работе представляет собой подготовленное монологическое высказывание, но содержащее грамматические и иные ошибки; беседы с экзаменатором не происходит.
неудовлетворительно	Отсутствие орфоэпических навыков, умения читать и понимать оригинальный научный и публицистический текст; отсутствие умений говорения и аудирования.

5.2. Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, используемых для оценивания результатов обучения по дисциплине

Задания для самостоятельной работы

№	Содержание заданий
1	Смысловой анализ форм инфинитива в заданных текстовых фрагментах. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения главной идеи сообщения Semantic analysis of infinitive forms in given text fragments.

	Discursive analysis of the presented sample from the point of view of the means of expressing the main idea of the message
2	<p>Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов.</p> <p>Перефразирование конвенциональных придаточных предложений в клозы.</p> <p>Перефразирование клозов в конвенциональные придаточные предложения</p> <p>Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения согласия / несогласия и сравнения</p> <p>Analysis of folded predications (clauses) in various structures based on the presented text fragments.</p> <p>Paraphrasing conventional clauses into clauses.</p> <p>Paraphrasing clauses into conventional clauses</p> <p>Discursive analysis of the presented sample in terms of means of expressing agreement / disagreement and comparison</p>
3	<p>Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение).</p> <p>Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обоснования, доказательства и объяснения хода событий и его причин</p> <p>Analysis of folded predications (clauses) in various structures based on the presented text fragments (continued).</p> <p>Discursive analysis of the presented sample in terms of expressing justification, proof and explanation of the course of events and its causes</p>
4	<p>Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение).</p> <p>Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обобщения</p> <p>Analysis of folded predications (clauses) in various structures based on the presented text fragments (continued).</p> <p>Discursive analysis of the presented sample from the point of view of generalization expression</p>
5	<p>Составление сообщения на научную тему с использованием изученных предикативных структур и средств формирования дискурса</p> <p>Composing a message on a scientific topic using the studied predicative structures and means of discourse formation</p>
6	<p>Анализ сложных предикатов (глагол + прилагательное, глагол + причастие, глагол + инфинитив, глагол + <i>ing</i>-форма) в заданных текстовых фрагментах.</p> <p>Анализ предикатов в группе существительного (последовательность препозитивных и постпозитивных предикатов) в заданных текстовых фрагментах</p> <p>Analysis of complex predicates (verb + adjective, verb + participle, verb + infinitive, verb + ing-form) in given text fragments. Analysis of predicates in a noun group (a sequence of prepositive and postpositive predicates) in given text fragments</p>
7	<p>Анализ структуры текста по функции придаточных предложений. Анализ средств выражения целостности сообщения</p> <p>Analysis of the text structure by the function of subordinate clauses. Analysis of means of expressing message integrity</p>
8	<p>Анализ заданного текстового фрагмента в свете имеющихся пропозиций, авторской оценки и гипотетических (нереальных) ситуаций.</p> <p>Analysis of a given text fragment in the light of existing propositions, the author's assessment and hypothetical (unreal) situations.</p>

9	Подготовка презентации темы научной работы Preparing a presentation of the topic of scientific work
---	--

Типовые задания для текущего контроля успеваемости

Примеры заданий контрольных работ

Задание 1. Make sentences using progressive infinitives.

1. I just happened (pass).
2. If you were speaking to a customer you (might/talk) to a total stranger and would certainly not use slang.
3. The members of the team (must/will) to cooperate with each other.
4. As a manager, you are not supposed to do everything yourself. You should (delegate).
5. Set-ups shouldn't (continually/change) because it results in the increased wastage.
6. Dave can't (look for) a better paying opportunity as you called it. He has just got an excellent job.
7. It's rather difficult to say what I will be doing next summer. I could (travel) or (attend) a summer school.
8. A lot of foundations are going (look for) projects dealing with American history.
9. You look kind of young (hitchhike) across the country.
10. Jim is likely (make) some progress in his French course.
11. It's nearly four. Professor Quin is unlikely (give) a class this time. You'll probably find her in the lab.
12. Working in the lab one is sure (take) proper precautions.
13. We are too busy (waste) our time on trifles.

Задание 2. Rephrase the following statements making use of modals followed by progressive infinitives:

Задание 2: Pattern: If your friend accepts the proposition he will do himself much good.

You say: If my friend accepts the proposition he could be doing himself much good.

1. How could my boss possibly know that I should have an interview on that particular day and at that particular time? Does he have a room somewhere opposite the house where he sits watching with binoculars? If he is not there himself someone is doing it for him, of course. Someone is watching, following and waiting for the moment. The most unremarkable moment. If one did not know what my boss was like that would be enough to drive one out of one's socket. (The boss can't ... himself. Someone else must ...)
2. Part of the art of management is knowing when to delegate.
(A manager is to ... when it is necessary.)
3. My friend called me this morning to say that his secretary would call in for the keys to the office on Ascent Street. (The secretary must ... this afternoon.)
4. Brian sounds very bossy. You might think he is about to take charge of the case. (He might really ...)
5. Brian Everthorpe, the Marketing Director produced a very modest expense account. He didn't claim much for overnight stays. (The Marketing Director of the firm this size was supposed ...)
6. Mary is keeping long hours to complete her project before the deadline. (She needn't ... because there is plenty of time before the deadline.)
7. Half past seven! It's about time the kids got up.
(Shouldn't the kids ... ?)

Задание 3. Compare the present simple and the present progressive; make sentences using a proper tense form:

1. - Will such simplified indicators be scientifically credible and meaningful?
- (I/come) to that.
2. (every science/need) mathematical precision.
3. What nonsense (I/talk)!
4. (it/seem) to me the evidence (you/look) for is contained in this file.
5. (experiments/not/always/need) laboratories and equipment.
6. (John/currently/take) graduate level courses in mathematics.
7. If (you/want) a challenging career in sciences you are sure to find it here.
8. Partners in all healthy relationships (disagree).
9. (Mick/be/unusually/nice) today. Perhaps, he is up to something.
10. "Dirty trick", said Miss Bream as she put down the telephone receiver. "(somebody/play) us a dirty trick".
11. (I/appreciate) your question.
12. I (not/like) being accused of plagiarism if that's what you (accuse) me of.

Задача 4. (мечт) Complete the sentences making the right choice:

1. Are you going to achieve your ... before the end of your directorship?
A. objection B. objective C. obligation D. observation
2. The amount of money that you spend on something is your
A. expense B. expect C. expression D. expansion
3. ... is associated with special attention or importance.
A. Eccentricity B. Enterprise C. Emphasis D. Establishment
4. If you admit or accept that something really exists you actually ... it.
A. approach B. account C. acquire D. acknowledge
5. Publicity is occasionally used as another name for
A. advertising B. popular affection C. popularity D. advertisement
6. You might express your full agreement with a suggestion saying ...
A. "By no means!" B. "By means!" C. "By all means!" D. "I mean it!"
7. There is a ... line between a statement and an assertion.
A. fussy B. fuzzy C. future D. futile
8. I came to the hotel to see Elliott. It was easy to find him there as he had his usual
A. suit B. suitable C. suitcase D. suite
9. There are too many pictures in this handbook. I mean it is ... illustrated.
A. lazily B. likely C. lavishly D. lately
10. It looks to me that your ... is based on your strong belief that things are exactly what they appear. But you've got no proof whatever.
A. supposition B. assertion C. anticipation D. assumption

Задание 5. Rephrase the italicized fragment making the right choice:

1. Word is Dr. Krauss is about to *start* a new campaign to prevent Dorothea from taking over the directorship.
A. load B. lavish C. labor D. launch
2. Jane is just the sort of person who would *not try very hard to study* at school.
A. coat B. cost C. coast D. cobble
3. The expert will easily *establish* whether the pattern of development is normal or not.
A. determine B. describe C. declare D. demonstrate
4. Ryan is *intent on pursuing* a career in the showbiz.
A. determined to do B. determined to make C. developed to make D. deviated to make
5. Is the pay you get there *appropriate to* the work you do?
A. conceptual for B. competent at C. commensurate with D. compassionate for
6. This is the most *persuasive* argument.
A. confident B. controversial C. commensurate D. convincing
7. If one wants to get a job they are to *make a formal written request* for it.
A. apply B. appeal C. appear D. appease
8. Is any attempt to predict the future really *pointless*?
A. future B. futile C. fussy D. fuzzy
9. Ann Lyne was a young lady who knew her mind and was not discouraged by the unconventionality of the *situation*.
A. circuit B. circumference C. circulation D. circumstance
10. Let's figure out how we are going to *handle the issue*.
A. address the subject B. deal with the problem C. print this particular journal
D. argue about the question
11. The magazine *gives* the readers *all the newest information* on application software.
A. brings the readers up B. brings the readers together
C. brings the readers up-to-date
D. brings the usefulness of the newest application software out.
12. What are the *implications* of your new technology for the development of the field?
A. possible ways B. anticipated difficulties C. unpredicted factors D. possible effects
13. I don't like the *hint* that my work is not efficient.
A. implication B. implementation C. instruction D. innovation
14. His motives are *unusual and strange to understand*.
A. incorrigible B. inefficient C. inexplicable D. informal
15. I'll *go over* my schedule.
A. ignore B. change C. choose D. check

Задача 6. (мечт) Complete the sentences choosing a proper equivalent:

- 1) The Net advertisers' ... is how to make users click through to them.
A. some concern B. concerns C. primary concern D. a cause of concern
- 2) There is ... (1) that half of every ad budget is regularly wasted. That raises important ... (2) among advertisers.
(1) A. some concern B. concerns C. main concern D. raised concerns
(2) A. environmental concerns B. domestic concerns C. political concerns D. commercial concerns
- 3) My ... is to gain my degree by the end of the course.
A. cause of concern B. matter of concern C. concerns D. major concern
- 4) Cognitive science considering no mental states raises some important ... about its status.
A. conceptual concerns B. growing concerns C. causing concerns D. primary concerns
- 5) The toxicity of various contaminants released into the environment is becoming
A. concerns B. causing concerns C. a matter of great concern D. a matter of some concern
- 6) The lawyers' ... is to protect the rights of law-abiding people in the first place.
A. a matter of great concern B. major concern C. concerns D. a cause for concern
- 7) If you do not submit your paper in time, it is
A. your concern B. your adviser's concern C. somebody else's concern D. no concern of yours
- 8) One's private life is ... members of the public.
A. a matter of great concern B. a cause of concern C. no concern of D. no concern
- 9) My colleague looked sympathetic and listened with
A. a cause of concern B. genuine concern C. with primary concern D. a matter of great concern

Задание 6. Complete the sentences making the right choice:

1. Scientists often debate the choice between successive theories, ...?
A. aren't they B. aren't you C. don't they D. won't they
2. There is often a possibility ... some terms to nature differently.
A. to attach B. of attaching C. for attaching D. attaching
3. – I hope I'm not in trouble.
– You ... (1) but someone ... (2) .
(1) A. aren't B. are C. don't D. do
(2) A. aren't B. isn't C. doesn't D. is
4. Very few people really knew her, even if they thought they
A. do B. did C. are D. were
5. – Toxic wastes are the subject of discussion and public concern.
– ... are some consumer goods.

A. Such B. Also C. As D. So

6. – Michael did not think of himself as a genius.

– Dave.

A. So did B. Nor was C. Neither did D. So would

7. Today those achievements are ... by science textbooks.

A. to recount B. recounted C. recount D. recounting

8. Why didn't you tell me? You should ... me!

A. have told B. told C. tell D. telling

9. A ... face appeared in the doorway.

A. smiled B. smile C. smiling D. smiles

10. If there's anything I know about you, it's that you will prevail against all odds. You always ...

A. are B. do C. did D. will

11. Thank you for noticing. I'm glad somebody 'round here ...

A. does B. do C. did D. will

12. I never wanted to believe this day would come but it ... and I'm here for you.

A. does B. do C. did D. will

13. It's going to be ... a hard decision to make.

A. that B. so C. very D. such

14. – Sure, your partner doesn't know.

– But actually he ...

A. is B. did C. does D. do

15. I tried to make my smile ... (1), wondering if I was laying it on too thick. The doorman smiled back, though, ... (2) ... (3).

(1) A. allure B. allured C. to allure D. alluring

(2) A. looked B. looking C. to look D. look

(3) A. allure B. allured C. to allure D. alluring

16. Nobody ... (1) what ... (2) want. There are always compromises.

(1) A. do B. doing C. does D. done

(2) A. she B. one C. he D. they

17. I soon discovered that the paper was not about any logically arranged stuff, it was a ... (1) continuation of ... (2) thoughts.

(1) A. rambling B. rambled C. random D. rumbling

(2) A. rambling B. rambled C. random D. rumbling

Задание 7. Rephrase making participle clauses.

e.g. The students will make marked improvement **if they use videos, recordings and other learning aids alongside the books.**

You say: The students will make marked improvement using videos, recordings and other learning aids alongside the books.

1. **When you are exposing an inconsistency within an accepted theory**, you are about to make a discovery.
2. We will be absolutely safe **as long as we take proper precautions**.
3. We get much happier **if we conform to this world**.
4. Sometimes statistics are crude **and pervert the message of the original data**.
5. What civil servants, scientists, and representatives of pressure groups really need is a brainstorming seminar **which generates a list of key indicators**.
6. What do you usually do **when you encounter problems in your research?**
7. **While you are learning science** you are acquiring habits of mind, ways of arguing and standards for evaluating data.
8. The film is about a team of scientists **who are forging their accounts of the world**.

Задание 8. Substitute conventional clauses for participle clauses.

e.g. When the difficult economic times are coming, how safe is your career?

You say: The difficult economic times coming, how safe is your career?

You should volunteer for projects even if the tasks are slightly outside of your area of expertise.

You say: You should volunteer for projects, the tasks being slightly outside of your area of expertise.

1. If the Congress passes legislation restricting smoking the nation's anti-tobacco lobby will win another victory.
2. As depression hits losers hardest doing things right is the best way to avoid it.
3. Since this computer is an absolute cutting edge all users are eager to get it.
4. The rules of the game were laid out previously, and all of us realize that in the back of our mind.
5. As my boss has quirky habits I seldom have a chance to talk to him face-to-face.
6. If the book has relevance to business the company is going to blurb it.
7. Whether to accept a job offer is a big decision and a very personal one. Many variables are involved.
8. Since Apple machines can now run Windows, why can't I run the Macintosh operating system on a Dell, or on any other computer normally sold with Windows?
9. Since Apple is primarily in the business of selling hardware combined with software, its legal policies are against running its operating system Mac OS X on non- Apple hardware.
10. Hackers have demonstrated Mac OS X on a non-Apple computer. But their methods can't be easily replicated by an average user.
11. While raw silicon is the most abundant element on the planet after oxygen, its highly purified version is in short demand.

Задание 9 (тест). Complete making the right choice:

1. I think I saw all Hitchcock's films ... "The Thirty-nine Steps".
A. but for B. besides C. except D. unless
2. In the room, there was no sound ... the insect voice of the clock.
A. except B. besides C. unless D. but for
3. You have to be pretty tough to swim anywhere ... near the sandy beaches on a warm day.

- A. except for B. apart from C. besides D. but
4. ... an apartment Chuck has got an office downtown.
A. except B. besides C. apart of D. but
5. ... being an actor Chuck is also a producer and a model.
A. beside B. apart from C. but D. except
6. ... Burt Wicke, the police didn't find any witnesses to the shooting incident.
A. but B. except C. except for D. unless
7. There was no other way for Edwin to complete his PhD dissertation ... win another grant.
A. except B. except for C. except that D. except as
8. The editor wouldn't talk about the project ... say that it was to be placed in Georgia.
A. but B. apart from C. except to D. besides
9. We wouldn't have shown any interest in the guy ... we were going to take him on as a certified intellectual.
A. apart from B. but for C. except that D. except when
10. Scientists will never be able to simulate the environment of another planet ... they experiment under similar conditions.
A. except B. unless C. but for D. apart from
11. I have a suit just like this ... it is red.
A. except B. besides C. apart from D. except for

Задание 10. Rephrase or complete:

1. This is *an obvious* lie!
A. blazed B. blatant C. blended D. blank
2. If a person is on the ego trip they think that what they do makes them more ...
A. important B. responsible C. particular D. peculiar
3. *Inflexible* policy is often associated with *authoritarian* rule.
1) A. rigorous B. right C. rightful D. rigid
2) A. totalitarian B. authoritative C. total D. authentic
4. You are not allowed to disturb the boss ... in an emergency.
A. except for B. except when C. except D. except that
5. That's all very nice but isn't it time to get to the *point* of the whole matter?
A. end B. essence C. reason D. effect
6. We spent the rest of the day *browsing* the antiquity shops in the center.
A. bopping around B. walking around C. shopping around D. eddying around
7. Someone having complete power or control over the community is referred to as
A. an all-time individual B. an all-round ruler C. an all-important human D. an all-powerful dictator

8. As a matter of fact, Donald *took* the position *without having any right to*.
A. overcame B. captured C. usurped D. won

9. If you try hard to do too much what you get is often
A. overdone B. overreaching C. overemphasized D. overcome

Задание 11. Complete the sentences making use of perfect infinitives; account for every situation.

1. That suit was not at all the sort of thing Merilyne (should/wear) this evening. It looked ten years out of date.
2. The first thing, which some of you (may/read) about or I've told you about – it (must/be) fifteen years ago – is the President's resignation and the way he resigned.
3. Why didn't they ask me? I (could/do) it for them for half the price.
4. I (could/never/pass) this exam – I'm too ignorant.
5. The report says that the results (may/get lost).
6. It was so blurred a passage in my life. (might/in fact/be) a dream.
7. The gathering of six or seven people looked to Dorothea for confirmation; but she murmured only a few ambiguous words and (must/ show) her discomfort for they let her off lightly and returned to their spiritual analysis of local gossip.
8. I think I know of an instance which fits these conditions very aptly. You (may/see) some mention of this case in the papers of a year ago.
9. My assistant (could/not/talk) to you here yesterday because he was away on a business trip. Someone (must/play) a trick on you.
10. – Our accountant retired but, if you contact him, he can verify these facts.
- Don't you know? He died a month ago.
- Oh! But he (could /verify) them.
11. It takes a thoroughly clever person to do a thoroughly stupid thing. Your friend (should/never/ disregard) the obvious.
12. Julia is so upset. What (can/happen), I wonder?
13. James (can't/prepare) for the test properly. Otherwise he wouldn't have failed it.
14. The only explanation that will cover the facts seems to be that Mr Clark for some reason or other deliberately sheltered his competitor. There (might/be) some financial arrangements between them.

Задача 12. (мечт) Choose a proper equivalent to complete the sentence:

1. It was his troubled ... that made him offer some help.
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
2. The Vice President was famous for his ... and loyalty to the company.
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
3. Addiction and drugs are inextricably entwined in people's
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
4. A situation in which it is very difficult to decide what is the right thing to do can be described as a crisis of
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
5. A ... employee might feel like taking work home.

- A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientious
6. Leo became ... of someone watching him.
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientious
7. The style of the book is very close to what we call the stream of
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
8. I don't know what you ought to do - it's a matter of
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
9. The man is utterly indecent. He's got no sign of
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiousness
10. Languages can't be learned without any ... effort.
A. conscience B. conscious C. consciously D. conscientious
11. We make a ... attempt to evaluate the quality of the curriculum.
A. conscience B. conscious C. consciousness D. conscientiously
12. We are not ... (a) aware of our attitudes; sometimes we respond to things ... (b).
(a) A. conscience B. conscious C. consciously D. conscientiously
(b) A. subconscious B. conscious C. consciously D. conscientiously

Задания (оценочные средства), выносимые на зачет

Задание

Переведите на английский язык:

ЭКСПЕРТНЫЕ СИСТЕМЫ В СИТУАЦИЯХ РЕАЛЬНОГО МИРА

Экспертная система - это компьютерное приложение, решающее сложные задачи, которые в противном случае потребовали бы высокой человеческой квалификации (extensive human expertise). Иными словами, это система, которая использует человеческое знание, помещенное (captured) в компьютер, для решения задач, которые требуют компетентности человека. Согласно еще одному определению, экспертная система есть компьютерная программа, разработанная для того, чтобы моделировать способность эксперта - человека решать задачи. Можно также сказать, что экспертная система представляет собой умную компьютерную программу, которая использует знания или процедуры вывода умозаключений (inference procedures) для решения задач, для которого достаточно трудно приобрести существенный уровень квалификации (significant expertise). Фактически, все приведенные определения очень похожи. Чтобы выполнить свои функции, программа моделирует человеческий процесс рассуждения, применяя конкретные знания и интерфейсы. Подобные системы представляют специальные знания (expertise knowledge) в виде данных или правил в компьютере. К этим данным или правилам можно обращаться, когда это необходимо.

Экспертные системы обычно имеют ряд из нескольких компонентов. Стандартными составляющими являются следующие.

База знаний представляет собой часть, которая содержит знания, полученные от специалиста в определенной области (the domain expert). Обычно способом представления знаний является использование правил.

Механизм логического вывода (the inference engine) представляет собой часть, которая управляет знаниями, найденными в базе знаний, по мере того как это необходимо (as needed) для достижения (to arrive at) результате или принятия решения.

Пользовательский интерфейс - это блок, который позволяет пользователю делать запрос в систему (to query the system) и получать результаты этих запросов.

Многие ЭС имеют также поясняющее устройство, которое объясняет, почему задается вопрос и как получается результат или решение.

Существует ряд основных прикладных областей для экспертных систем, таких как образование, окружающая среда, сельское хозяйство, законодательство, медицина и т.д. Эти приложения широко используются среди пользователей-практиков (practitioners) благодаря зрелости области, проявляющейся (by revealing) в освоении (the acceptance) технологии коммерческими секторами.

Translate into English:

EXPERT SYSTEMS IN REAL WORLD SITUATIONS

An expert system is a computer application that solves complex problems that would otherwise require extensive human expertise. In other words, it is a system that uses human knowledge, captured in a computer, to solve problems that require human competence. According to another definition, an expert system is a computer program designed to model the ability of a human expert to solve problems. We can also say that an expert system is a smart computer program that uses knowledge or inference procedures to solve problems for which it is difficult enough to acquire a significant level of expertise (significant expertise). In fact, all the above definitions are very similar. To perform its functions, the program models the human reasoning process by applying specific knowledge and interfaces. Such systems represent expert knowledge as data or rules in a computer. These data or rules can be accessed when needed.

Expert systems usually have a number of several components. The standard components are as follows.

The knowledge base is a part that contains knowledge obtained from a specialist in a particular field (the domain expert). The usual way to represent knowledge is to use rules.

The inference engine is the part that manages the knowledge found in the knowledge base as needed to arrive at a result or decision.

The user interface is the block that allows the user to query the system (to query the system) and get the results of those queries.

Many ECs also have an explanatory device that explains why the question is being asked and how the result or solution is obtained.

There are a number of major application areas for expert systems, such as education, the environment, agriculture, law, medicine, and so on. These applications are widely used among practitioners due to the maturity of the field, by revealing in the acceptance of the technology by the commercial sectors.

Задание

Переведите на английский язык:

Эксперименты и экспериментирование

Общеизвестно, что экспериментирование может определять целый ряд новых направлений в дальнейшей работе. Мы осведомлены о многочисленных попытках классифицировать эксперименты на основе некоторого упрощенного критерия. Например, существует условное разделение экспериментов на рабочие и мысленные. Вероятно, подобная классификация имеет больше теоретическое, чем практическое значение. Более полезным представляется разделение экспериментов также на две категории, но в зависимости от того, являются ли их исходы определенными или неопределенными. Согласно этой классификации, мы выделяем эксперименты с достоверными (детерминированными) исходами и называем их соответственно. Их противоположностью являются эксперименты с неопределенными (недетерминированными) результатами. Различие между этими двумя типами является прагматическим, а не логическим, так как эксперименты с определенными исходами могут дать неопределенные результаты при использовании различных методов или при увеличении точности измерительного

оборудования (приборов). Например, повторное измерение длины отрезка может дать один и тот же результат, если линейка имеет грубую шкалу, и несколько различных значений, если линейка имеет более точную шкалу.

Тем не менее, различие между достоверностью и неопределенностью является полезным понятием. В детерминированном эксперименте результатом будет только одно постоянное значение измеряемой величины. Результат недетерминированного эксперимента называется случайной переменной. Случайная переменная полностью определяется не числом, а функцией, которая показывает относительную частоту появления определенных значений.

Translate into English:

Experiments and experimentation

It is well known that experimentation can determine a number of new directions for future work. We are aware of numerous attempts to classify experiments based on some simplified criterion. For example, there is a conditional division of experiments into working and mental ones. Probably, such a classification has more theoretical than practical significance. It seems more useful to divide the experiments into two categories as well, but depending on whether their outcomes are certain or uncertain. According to this classification, we single out experiments with reliable (deterministic) outcomes and name them accordingly. Their opposite is experiments with uncertain (non-deterministic) results. The distinction between the two types is pragmatic, not logical, since experiments with certain outcomes can give uncertain results when different methods are used or when the accuracy of the measuring equipment (instruments) is increased. For example, repeated measurement of the length of a segment may give the same result if the ruler has a coarse scale, and several different values if the ruler has a finer scale.

However, the distinction between certainty and uncertainty is a useful concept. In a deterministic experiment, the result will be only one constant value of the measured quantity. The result of a non-deterministic experiment is called a random variable. A random variable is not completely defined by a number, but by a function that shows the relative frequency of occurrence of certain values.

Пример экзаменационного задания, предъявляемого на кандидатском экзамене:

1. Чтение и письменный перевод оригинального научного текста со словарем.

Wireless networking is an emerging technology that will allow users to access information and services electronically, regardless of their geographic position. The use of wireless communication between mobile users has become increasingly popular due to recent performance advancements in computer and wireless technologies. This has led to lower prices and higher data rates, which are the two main reasons why mobile computing is expected to see increasingly widespread use and applications.

There are two distinct approaches for enabling wireless communications between mobile hosts. The first approach is to use a fixed network infrastructure that provides wireless access points. In this network, a mobile host communicates to the network through an access point within its communication radius. When it goes out of the range of one access point, it connects with a new access point within its range and starts communicating through it. An example of this type of network is the cellular network infrastructure. A major problem of this approach is handoff, which tries to handle the situation when a connection should be smoothly handed over from one access point to another access point without noticeable delay or packet loss. Another issue is that networks based on a fixed infrastructure are limited to places where there exists such network infrastructure.

The second approach is to form an ad-hoc network among users wanting to communicate with each other. This means that all nodes of these networks behave as routers and take part in discovery and maintenance of routes to other nodes in the network. This form of networking is

limited in range by the individual nodes transmission ranges and is typically smaller compared to the range of cellular systems. However, ad-hoc networks have several advantages compared to traditional cellular systems. The advantages include 'on-demand' setup, fault tolerance, and unconstrained connectivity.

A key feature that sets ad-hoc wireless networks apart from the more traditional cellular radio systems is the ability to operate without a fixed wired communications infrastructure and can therefore be deployed in places with no infrastructure. This is useful in disaster recovery, military situations, and places with non-existing or damaged communication infrastructure where rapid deployment of a communication network is needed.

A fundamental assumption in ad-hoc networks is that any node can be used to forward packets between arbitrary sources and destinations. Some sort of routing protocol is needed to make the routing decisions. A wireless ad-hoc environment introduces many problems such as mobility and limited bandwidth which makes routing difficult.

2. Ознакомительное чтение и пересказ оригинального научного текста на родном или иностранном языке

Computer-aided speech recognition has been in the research mainstream for the last few decades. "The proper place of men and machines in language translation", that is, the right distribution of labor between the human translators and the computer-assisted translation system, is one of the key problems under investigation.

There is a statement attributed to Fred Jelinek "Every time I fire a linguist the results of speech recognition go up", i.e. explicit linguistic knowledge is dispensable. This sentiment is related to a paradigmatic shift that happened in the computational linguistics in the beginning of the 1990s: with more and more data available and with the advance in the methods of machine learning, more approaches switched from careful encoding of linguistic phenomena to finding statistical correlations in texts (either annotated or raw). The vast majority of publications at major conferences on computational linguistics belong to this paradigm and present a fairly radical stance. The approach implies that it is redundant to encode linguistic knowledge explicitly; a completely automatic machine learning procedure can quickly produce a fast and reliable NLP component which rivals (and in some cases exceeds) the performance of hard-coded linguistic rules requiring the efforts of many person-months (if not years). Hence, the efforts of linguists need to be spent on creating data rather than writing rules

3. Устная презентация о научной работе аспиранта.

4. Беседа по прочитанному публицистическому тексту.

TEXTING BOOM COULD LEAD TO INJURIES

The popularity of text messaging on mobile phones is continuing to rise, but experts are warning that sending too many could lead to hand injuries.

In February 2002, a record 1.4 billion messages were sent in the UK – 100 million more than in January. The surge is attributed to a boom in messages sent on Valentine's Day. The Mobile Data association, which compiles the figures, says the 57.5 million messages sent by amorous texters on 14th February was more than double the number sent on the same day last year.

However, the increase could lead to finger and wrist injuries from repetitively pushing the tiny buttons on mobile phones, say medical experts.

A safe text guide with exercises for avoiding injury, including shoulder shrugs and neck-muscle stretches, has been launched by Virgin Mobiles. The guide is backed by the British Chiropractic Association and the Repetitive Strain Injury Association. A spokesman from the BCA said "Text messaging regularly, over a long period of time, could cause repetitive strain and lead to injuries in later life".

1. How many messages were approximately sent in the UK on 14th February in 2001?
2. What caused the massive increase in messages in February 2002?
3. Why could text-messaging be harmful?
4. What should the new text guide help to avoid?
5. What are you to be aware of, as a texter, in order to avoid trouble in your later life?

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

1 Основная литература:

1. Орлова Е. С. Английская грамматика по-новому. University Universal: курс англ. языка для ун-тов. - М.: Центрполиграф, 2003. - 479 с. [ФБ-150]
2. Орлова Е. С. Universal University Prime. Учебник английского языка для университетов. Н.Новгород: Изд-во ННГУ, 2011.-531 с. [ФБ - БК - 70]
3. Орлова Е.С. Fifti - Fifti. English grammar tests with Commentaries Directions Keys. – Н. Новгород: Нижкнига, 1997. - 224 с. [ФБ - БК -50]
4. Орлова Е. С. Universal University Essentials. Курс английского языка для университетов. Н.Новгород: Изд-во ГМА, 2004. -306 с. [ФБ - БК - 50]
5. Жерновая О.Р. Политические дебаты. Учебно-методическое пособие – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 45 с.

2. Дополнительная литература:

1. Орлова Н.Л. Практикум по английскому языку. Учимся говорить по-английски правильно. Учебно-методическое пособие. - Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского, ФЭОР ННГУ, 2015.- 62с. www.unn.ru/books/met_files/NOrlova.doc
2. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037820-7 (Наука) [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454058>]
3. Шишкина, С. Г. Faces of History, or History in Faces [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. Г. Шишкина. - 2-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 117 с. - ISBN 978-5-9765-0230-7 [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=history%20of%20usa#none>]
4. A Few Lessons from American History: Reader for Students of English. Уроки американской истории. На английском языке / Т. Tarasova. - М.: Статут, 2014. - 80 с.: 60x90 1/16. (обложка) ISBN 978-5-8354-1011-8. [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=usa%20history#none>]

3. Интернет-ресурсы – доступ свободный:

1. <http://www.bing.com> (Tg Group, YouTube)
2. <http://puzzle-english.com>
3. [www. language-link.ru/centers/akademicheskaya.php](http://www.language-link.ru/centers/akademicheskaya.php)
4. <http://www.uchiyaziki.ru/index.php>
5. [www. sfedit.net](http://www.sfeddit.net) (San Francisco Edit)
6. <http://ocw.mit.edu/courses/> (MITOPENCOURSEWARE)
7. <http://www.wordle.net/create> (WORD CLOUDS)
8. <http://www.ted.com>
9. <http://www.ted.com/talks/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации дисциплины, включая лабораторное оборудование;
- лицензионное программное обеспечение: *Windows, Microsoft Office*;
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Постановление Правительства РФ от 30.11.2021 № 2122), Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Приказ Минобрнауки РФ от 20.10.2021 № 951).

Автор к.п.н., доцент, заведующая кафедрой английского языка для естественно-научных специальностей Орлова Е.С.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 11 ноября 2022, протокол № 3.